

Svenska

Apparatbeskrivning

a Ljusstyrka och färg

b Dörröppningsknapp

c LED-indikering

d Talknapp

e Mikrofon

Ta emot ett dörranrop

Du kan ta emot samtalet genom

att trycka på talknappen inom

45 sekunder efter den sista ring-

signalen. Samtalet avslutas genom

att åter kort trycka på talknappen.

Inomhusapparaten överför talet

bara i en riktning i taget och kopplar

automatiskt om. När den automa-

tiska omkopplingen inte fungerar på

grund av för starka sidoljud vid dörr-

stationen, är det möjligt att tvinga

fram talriktningen från inomhusap-

paraten till dörrstationen genom att

trycka på talknappen och hålla den

intryckt.

Aktivera dörröppnaren

När du trycker på dörröppningsk-

nappen, öppnas dörren under 3 sek-

under efter den sista påringningen.

Stänga av ringklockan

Denna funktion är inte tillgänglig,

när ett dörranrop är aktivt eller ett

samtal genomförs.

När du dubbeltrycker på talknappen,

kopplas alla ringsignalerna från och

åter på; som hänvisning till signalav-

stängningen lyser LED-indikatorn

i rött. När en besökare ringer på

dörren, blinkar LED-indikatorn

så länge som internapparaten är

avstängd.

Välja dörr station

Tryck på talknappen, för att etablera

en förbindelse med den dörrstation,

där det ringde på senast.

Tända ljuset

När du dubbeltrycker på dörröpp-

ningsknappen, kopplas belysningen

på, under förutsättning att din elin-

stallatör har anslutit den.

Ringsignalsmelodi

Du kan välja mellan 11 ringsignals-

melodier. Ringsignalsmelodin ställs

alltid in för den dörr, där det ringdes

på senast; tryck alltså först på ring-

klockan vid husdörren eller vånings-

dörren. (Det är även möjligt att välja

en annan ringsignalsmelodi för ett

internt anrop eller ett gruppanrop).

När det kommer ett anrop, håll

talknappen och dörröppningsk-

nappen intryckta under 3 sekunder.

Ringsignalsmelodin kan ställas in

genom att trycka på talknappen. Den

inställda ringsignalsmelodin sparas.*

Ljudstyrka anropssignal

Håll talknappen och dörröppningsk-

nappen intryckta under 3 sekunder,

den inställda ljudstyrkan för anrops-

signalen hörs. Genom att trycka på

talknappen, kan ljudstyrkan ökas

i 5 steg. Den inställda ljudstyrkan

sparas omedelbart.*

Ljudstyrka för talet

Under ett pågående samtal, håll talk-

nappen och dörröppningsknappen

intryckta under 3 sekunder. Genom

att trycka på talknappen, kan ljud-

styrkan ökas i 5 steg. Den inställda

ljudstyrkan sparas omedelbart.*

Ljusstyrka och färg

Genom att trycka på knapparna

kan ljusstyrkan och färgen ökas i

7 steg. Det inställda värdet sparas

omedelbart.

Knapptilldelning

Knapparna kan även tilldelas andra

funktioner. För närmare upplysningar,

kontakta din elinstallatör.

Skötselanvisningar

Rengör internapparaten endast med

en mjuk trasa som fuktats med en

mild tvålösning. Torr rengöring,

aggressiva rengöringsmedel och

skurmedel kan skada ytan. Utförliga

skötselanvisningar återfinns i ned-

laddningszonen under

www.siedle.com.

Service

För garantin gäller de lagliga bestäm-

melserna. Vid behov av service ska

ett utbyte av apparaten utföras av

din elinstallatör.

Encender la luz

Si pulsa dos veces la tecla abrepuertas,

se enciende la iluminación si su insta-

lador eléctrico la ha conectado.

Seleccionar estación de puerta

Pulse la tecla de habla para iniciar

una comunicación con la estación de

puerta a la que se llamó por última

vez.

Español

Descripción del dispositivo

a Brillo y color

b Tecla de abrepuertas

c LEDs indicadores

d Tecla para hablar

e Micrófono

Aceptar llamada de puerta

Puede aceptar la llamada pulsando la

tecla de habla antes de transcurridos

45 segundos desde el último tono de

timbre. La conversación finaliza

pulsando de nuevo brevemente la

tecla de habla. El dispositivo interior

de transmite la voz siempre sólo en

una dirección y conmuta automáti-

camente. Si la presencia de fuertes

ruidos en el entorno de la estación de

puerta impide que funcione la comu-

tación automática, es posible forzar el

sentido de la comunicación hablada

del dispositivo interior a la estación

de puerta pulsando y manteniendo

pulsada la tecla de habla.

Pulsar la tecla abrepuertas

Si pulsa la tecla abrepuertas, se abre

durante 3 segundos la puerta de la

cual se ha recibido la llamada.

Enmudecer el timbre

Esta función sólo está disponible si

no hay ninguna llamada de puerta o

no se está manteniendo una conver-

sación. Si se pulsa dos veces la tecla

de habla, se desconectan y vuelven a

conectar todos los tonos de timbre;

se indica iluminándose en color rojo

el LED indicador del enmudecimiento.

Cuando un visitante toca el timbre de

la puerta, mientras esté enmudecido

el dispositivo interior parpadea el LED

indicador.

Seleccionar estación de puerta

Pulse la tecla de habla para iniciar

una comunicación con la estación de

puerta a la que se llamó por última

vez.

Encender la luz

Si pulsa dos veces la tecla abrepuertas,

se enciende la iluminación si su insta-

lador eléctrico la ha conectado.

Melodía del tono de llamada

Puede elegir entre 11 melodías de

tono de llamada. Se ajusta siempre la

melodía del tono de llamada para la

puerta a la que se llamó por última

vez; pulse pues primero el timbre de

la puerta principal o de la puerta de

la vivienda. (Para llamada interna o

llamada a grupo también se puede

elegir otra melodía de tono de lla-

mada).

Una vez realizada la llamada, man-

tenga pulsadas durante 3 segundos la

tecla de habla y la tecla abrepuertas.

La melodía del tono de llamada se

puede ajustar pulsando la tecla de

habla. La melodía del tono de llamada

ajustada se guarda.*

Volumen tonos de llamada

Mantenga pulsadas durante 3

segundos la tecla de habla y la tecla

abrepuertas, se escucha el volumen

de la señal de llamada ajustado. El

volumen se puede aumentar hasta

5 niveles pulsando la tecla de habla.

El volumen ajustado se guarda de

inmediato.*

Volumen de la conversación

Una vez iniciada la comunicación con

voz, mantenga pulsadas durante 3

segundos la tecla de habla y la tecla

abrepuertas. El volumen se puede

aumentar hasta 5 niveles pulsando la

tecla de habla. El volumen ajustado se

guarda de inmediato.*

Brillo y color

El brillo se puede aumentar hasta 7

niveles pulsando las teclas. El valor

ajustado se guarda de inmediato.

Distribución de teclas

A las teclas se les pueden asignar tam-

bién otras funciones. Para información

adicional, diríjase a su instalador

eléctrico.

Indicaciones de conservación

Para limpiar el teléfono interior

emplee exclusivamente un paño

suave humedecido con una solución

suave con jabón. La superficie puede

resultar dañada si se limpia en seco,

con productos de limpieza agresivos o

con polvos de fregar. Encontrará indi-

caciones detalladas para el cuidado

del equipo en el área de descargas en

www.siedle.com.

Servicio

Para la garantía serán de aplicación

las disposiciones legales vigentes. La

sustitución del aparato en el caso de

intervención de servicio corre a cargo

de su instalador eléctrico.

Melodía del tono de llamada

Puede elegir entre 11 melodías de

tono de llamada. Se ajusta siempre la

melodía del tono de llamada para la

puerta a la que se llamó por última

vez; pulse pues primero el timbre de

la puerta principal o de la puerta de

Encender la luz

Si pulsa dos veces la tecla abrepuertas,

se enciende la iluminación si su insta-

lador eléctrico la ha conectado.

Seleccionar estación de puerta

Pulse la tecla de habla para iniciar

una comunicación con la estación de

puerta a la que se llamó por última

vez.

Polski

Opis urządzeń

a Jasność i kolory

b Przycisk otwierania drzwi

c Wskaźnik LED

d Przycisk rozmowy

e Mikrofon

Odbieranie wywołania z drzwi wejściowych

Rozmowę można odebrać, naciskając

przycisk rozmowy w ciągu 45 sekund

od ostatniego uruchomienia dzwonka.

Aby zakończyć rozmowę, należy

ponownie krótko nacisnąć przycisk

rozmowy. Urządzenie wewnętrzne

podłączone do przesyła głos zawsze

tylko w jednym kierunku i przełącza

automatycznie. Jeżeli automatyczna

zmiana kierunku przesyłu nie funkcjo-

nuje ze względu na hałas w pobliżu

stacji zewnętrznej, możliwe jest

wymuszenie kierunku przesyłu głosu

z urządzenia wewnętrznego do stacji

zewnętrznej poprzez naciśnięcie i

przytrzymanie przycisku rozmowy.

Otwieranie drzwi

Po naciśnięciu przycisku otwie-

rania drzwi, nastąpi zwolnienie na

3 sekundy elektrozaczepu drzwi, z

których ostatnio dzwoniono.

Wyciszanie dzwonka

Funkcja jest dostępna pod warun-

kiem, że nie aktywowano wywołania

drzwiowego ani nie jest prowadzona

rozmowa.

Podwójne naciśnięcie przycisku

rozmowy powoduje wyłączenie, a

następnie ponowne włączenie wszyst-

kich sygnałów dzwonka; świecący na

czerwono wskaźnik LED sygnalizuje

wyciszenie. W przypadku urucho-

mienia dzwonka przy drzwiach, gdy

urządzenie wewnętrzne jest wyci-

szone, wskaźnik LED będzie migać.

Wybór stacji zewnętrznej

Nacisnąć na przycisk rozmowy,

Deutsch

Gerätebeschreibung

a Helligkeit und Farbe
b Türöffnertaste
c LED-Anzeige
d Sprechtaste
e Mikrofon

Türruf annehmen

Sie können das Gespräch durch Drücken der Sprechtaste innerhalb von 45 Sekunden nach dem letzten Klingeln annehmen. Das Gespräch wird durch kurzes erneutes Drücken der Sprechtaste beendet. Das Innen­gerät überträgt Sprache immer nur in eine Richtung und schaltet automatisch um. Wenn durch starke Nebengeräusche an der Türstation die automatische Umschaltung nicht funktioniert, kann durch Drücken und Festhalten der Sprechtaste die Sprechrichtung von dem Innengerät zur Türstation erzwungen werden.

Türöffner betätigen

Wenn Sie die Türöffnertaste drücken, wird die Tür für 3 Sekunden geöffnet, von der zuletzt geklingelt wurde.

Klingel stumm schalten

Diese Funktion ist nur verfügbar wenn kein Türruf ansteht oder Gespräch geführt wird. Wenn Sie die Sprechtaste doppelt drücken, werden alle Klingeltöne ab- und wieder angeschaltet; als Hinweis auf die Stummschaltung leuchtet die LED-Anzeige rot. Wenn ein Besucher an der Tür klingelt, solange das Innengerät stumm geschaltet ist, blinkt die LED-Anzeige.

Türstation anwählen

Drücken Sie die Sprechtaste, um eine Verbindung zu der Türstation aufzubauen, von der zuletzt geklingelt wurde.

Licht anschalten

Wenn Sie die Türöffnertaste doppelt drücken, wird die Beleuchtung eingeschaltet, wenn Ihr Elektroinstallateur diese angeschlossen hat.

Ruftonmelodie

Sie können zwischen 11 Ruftonmelodien wählen. Es wird immer die Ruftonmelodie für die Tür eingestellt, von der zuletzt geklingelt wurde; drücken Sie also zuerst auf

die Klingel an der Haustür oder der Wohnungstür. (Für Intern- oder Gruppenruf ist auch eine andere Ruftonmelodie wählbar). Bei anliegendem Ruf die Sprechtaste und Türöffnertaste 3 Sekunden gedrückt halten. Die Ruftonmelodie kann durch drücken der Sprechtaste eingestellt werden. Die eingestellte Ruftonmelodie wird gespeichert.*

Ruftonlautstärke

Die Sprechtaste und Türöffnertaste 3 Sekunden gedrückt halten, die eingestellte Ruftonlautstärke ist zu hören. Die Lautstärke kann durch Drücken der Sprechtaste in 5 Stufen erhöht werden. Die eingestellte Lautstärke wird sofort gespeichert.*

Sprachlautstärke

Bei bestehender Sprechverbindung die Sprechtaste und Türöffnertaste 3 Sekunden gedrückt halten. Die Lautstärke kann durch Drücken der Sprechtaste in 5 Stufen erhöht werden. Die eingestellte Lautstärke wird sofort gespeichert.*

Helligkeit und Farbe

Die Helligkeit und Farbe kann durch Drücken der Tasten in 7 Stufen erhöht werden. Der eingestellte Wert wird sofort gespeichert.

Tastenbelegung

Die Tasten können auch mit anderen Funktionen belegt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Pflegehinweise

Reinigen Sie Ihr Innengerät nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen. Ausführliche Pflegehinweise im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Service

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

* Timeout der Programmierung nach 10 Sekunden Inaktivität.

English

Device description

a Brightness and colour
b Door release button
c LED display
d Speech button
e Microphone

Accepting door calls

The call can be accepted by pressing the speech button within 45 seconds after the last ringtone. The call is

ended by briefly pressing the speech button again. The indoor telephone only ever transmits speech in one direction and switches over automatically. If the automatic switchover function does not work due to loud incidental noises at the door station, it is possible to force switch over of the speech direction from the indoor device to the door station by pressing and holding down the speech button.

Actuating the door release

When you press the door release button, the door from which the last call came is opened for 3 seconds.

Muting the bell

This function is not available when a door call is pending or a call is being made.

If you press the speech button twice, all the ringtones are switched off and back on. To indicate the muting function, the LED display is red. If a visitor rings the doorbell, the button flashes for as long as the indoor device is muted.

Selecting a door station

Press the speech button to establish a connection to the door station from where the last call came.

Switching on the light

If you press the door release button twice, the lighting is switched on, provided your electrical installer has connected it.

Ringtone

You can choose between 11 ringtones. The ringtone is always set for the last door to ring the doorbell; consequently you will need to first press the bell at the front door or the apartment door. (A different ringtone can also be selected for internal or group calls).

If there is a call waiting, hold down the speech button and door release button for 3 seconds. The ringtone can be set by pressing the speech button. The set ringtone is saved.*

Ringtone volume

Hold down the speech button and door release button for 3 seconds. You will hear the set call tone volume. The call volume can be increased in 5 stages by pressing the call button. The set volume is saved immediately.*

Speech volume

If there is a speech connection already established, hold down the speech button and door release button for 3 seconds. The call volume can be increased in 5 stages by pressing the speech button. The set volume is saved immediately.*

Brightness and colour

The brightness and colour can be increased in 7 stages by pressing the buttons. The set value is saved immediately.

Button assignment

The buttons can also be assigned different functions. For more detailed information, please contact your electrical installer.

Care instructions

Only ever clean your indoor device using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry, aggressive cleaning agents and abrasive detergents can damage the surface. Detailed care instructions are located in the download area of www.siedle.com.

Servicing

Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

Mettre la lumière

Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche Gâche, l'éclairage se met en service, si votre installateur-électricien l'a branché.

Mélodie de tonalité d'appel

Vous pouvez choisir parmi 11 mélodies de sonnerie. C’est toujours la mélodie de tonalité d’appel de la porte où l’on a sonné en dernier qui se règle ; par conséquent, commencez par appuyer sur la sonnette de la porte d’entrée ou de la porte de l’appartement. (Pour

Français

Description de l'appareil

a Luminosité et couleur
b Touche gâche
c Affichage à LED
d Tasto conversazione
e Microphone

Prendre l'appel de porte

Vous pouvez prendre la communication en appuyant sur la touche Parler, dans les 45 secondes à compter de la dernière sonnerie. On met fin à la communication en appuyant de nouveau, brièvement, sur la touche Parler. L'appareil intérieur ne transmet toujours la parole que dans une direction, et il commute automatiquement. Si, par suite de bruits secondaires forts au niveau de la platine de rue, la commutation automatique ne fonctionne pas, le fait d'appuyer sur la touche Parler et de la maintenir appuyée permet de forcer le sens de communication, de l'appareil intérieur à la platine de rue.

Volume tonalité d'appel
Maintenir la touche Parler et la touche Gâche pendant 3 secondes ; on entend le volume de la tonalité d'appel qui a été réglé. Le volume peut être augmenté par appui sur la touche Parler, en 5 niveaux. Le volume qui a été réglé est immédiatement enregistré.*

Volume de la voix

Lorsqu'une liaison vocale est établie, maintenir pendant 3 secondes l'appui sur la touche Parler et sur la touche de gâche. Le volume peut être augmenté par appui sur la touche Parler, en 5 niveaux. Le volume qui a été réglé est immédiatement enregistré.*

Actionner la gâche

Lorsque vous appuyez sur la touche de la gâche, la porte où l'on a sonné en dernier s'ouvre pendant 3 secondes.

Désactiver les sonneries

Cette fonction est uniquement disponible lorsqu'aucun appel de porte n'est en attente ou qu'aucune conversation n'a lieu.

Si vous appuyez deux fois sur la touche Parler, toutes les tonalités de sonnerie se désactivent et se réactivent ; l'affichage à LED s'éclaire en rouge pour signaler la désactivation (muet). Lorsqu'un visiteur sonne à la porte pendant que l'appareil intérieur est désactivé (muet), l'affichage à LED clignote.

Conseils d'entretien

Pour nettoyer votre appareil intérieur, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface. Conseils d'entretien détaillés dans la zone de téléchargement, à l'adresse www.siedle.com.

Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

* Timeout de la programmation au bout de 10 secondes d'inactivité.

Italiano

Descrizione degli apparecchi

a Luminosità e colore
b Tasto apriporta
c Indicatore LED
d Tasto conversazione
e Microfono

Accettazione chiamata dal posto esterno

È possibile accettare la conversazione premendo il tasto conversazione entro 45 secondi dall'ultimo suono del campanello. Per terminare la conversazione premere di nuovo brevemente il tasto conversazione. L'apparecchio interno trasmette il suono solo in una direzione, commutandosi automaticamente. Se, a causa di intensi rumori di disturbo in prossimità del posto esterno, la commutazione automatica non funziona, premendo e tenendo premuto il tasto conversazione è possibile forzare la commutazione della direzione di conversazione dall'apparecchio interno al posto esterno.

Volume tono di chiamata

Tenere premuto il tasto conversazione e il tasto apriporta per 3 secondi; si sente il volume del tono di chiamata impostato. Il volume può essere aumentato in 5 livelli premendo il tasto di disturbo in prossimità del posto esterno, la commutazione automatica non funziona, premendo e tenendo premuto il tasto conversazione è possibile forzare la commutazione della direzione di conversazione dall'apparecchio interno al posto esterno.

Volume di conversazione

A collegamento fonico stabilito premere e tenere premuto il tasto conversazione e il tasto apriporta per 3 secondi. Il volume può essere aumentato in 5 livelli premendo il tasto conversazione. Il volume impostato viene salvato immediatamente.*

Azionamento apriporta

Premendo il tasto apriporta, si apre per 3 secondi la porta da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta.

Attivazione funzione “mute”

Questa funzione è disponibile solo se non è in arrivo una chiamata dal posto esterno oppure se non è in corso una conversazione.

Premendo due volte il tasto conversazione, tutte le suonerie vengono disattivate e riattivate; la funzione “mute” è segnalata dall'indicatore LED rosso acceso. Se un visitatore suona alla porta, l'indicatore LED lampeggia finché l'apparecchio interno rimane impostato sulla funzione “mute”.

Selezione posto esterno

Premere il tasto conversazione per stabilire un collegamento con il posto esterno da cui è stato suonato l'ultima volta.

Accensione luce

Premendo due volte il tasto apriporta si accende l'illuminazione, a condizione che l'elettricista installatore abbia effettuato il relativo collegamento.

Melodia di chiamata

È possibile selezionare fra 11 melodie di chiamata. Viene sempre impostata la melodia di chiamata del posto esterno da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta; premere quindi innanzi tutto il campanello della porta

* Timeout della programmazione dopo 10 secondi di inattività.

Nederlands

Apparatenomschrijving

a Helderheid en kleur
b Deuropener-toets
c LED-weergave
d Spreektoets
e Microfoon

Deuroproep aannemen

U kunt het gesprek door drukken van de spreektoets binnen 45 seconden na de laatste keer overgaan aannemen. Het gesprek wordt door

kort hernieuwd drukken van de spreektoets beëindigd. Het binnen­apparaat geeft de spraak altijd maar in één richting door en schakelt automatisch om. Wanneer door sterke nevelgeluiden bij het deurstation de automatische omschakeling niet functioneert, kan door drukken en vasthouden van de spreektoets de spreekrichting van het binnen­apparaat naar het deurstation gedwongen worden.

Deuropener drukken

Wanneer u de deuropener-toets drukt, wordt de deur waarvandaan het laatst werd gebeld, gedurende 3 seconden geopend.

Luminosità e colore

La luminosità e il colore possono essere aumentati in 7 livelli premendo i rispettivi tasti. Il valore impostato viene salvato immediatamente.

Assegnazione dei tasti

Ai tasti possono essere assegnate anche altre funzioni. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio elettricista installatore.

Indicazioni manutenzione

Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido imbevuto di soluzione saponata delicata.

Procedure di pulizia a secco, detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Le istruzioni di manutenzione dettagliate possono essere scaricate dalla sezione di download nel sito www.siedle.com.

Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge. La sostituzione dell' apparecchio nel caso di assistenza specifico avviene a cura del vostro elettricista installatore.

* Timeout della programmazione dopo 10 secondi di inattività.

of de woningdeur. (Voor interne of groepsoproep kan ook een andere beltoonmelodie worden gekozen). Bij een actieve oproep de spreektoets en de deuropenertoets gedurende 3 seconden ingedrukt houden. De beltoonmelodie kan door drukken van de spreektoets worden ingesteld. De ingestelde beltoonmelodie wordt opgeslagen.*

Beltoonvolume

De spreektoets en deuropenertoets 3 seconden ingedrukt houden, het ingestelde belvolume is te horen. Het volume kan door drukken van de spraaktoets in 5 trappen worden verhoogd. Het ingestelde volume wordt direct opgeslagen.*

Spraakvolume

Bij een bestaande spraakverbinding de spreektoets en de deuropenertoets gedurende 3 seconden ingedrukt houden. Het volume kan door drukken van de spreektoets in 5 trappen worden verhoogd. Het ingestelde volume wordt direct opgeslagen.*

Helderheid en kleur

De helderheid en kleur kan door drukken van de toetsen in 7 trappen worden verhoogd. De ingestelde waarde wordt direct opgeslagen.

Toetsenverdeling

De toetsen kunnen ook met andere functies bezet worden. Voor verdere informatie wendt u zich a.u.b. tot uw elektro-installateur.

Onderhoudsaanwijzingen

Reinigt u uw telefoon alleen met een zachte doek, vochtig gemaakt met een milde zeepoplossing. Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen. Uitgebreide onderhoudsrichtlijnen in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Service

Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen. De omruil van een apparaat onder garantie geschiedt door uw elektro­installateur.

* Time-out van de programmering na 10 seconden inactiviteit.

Dansk

Enhedsbeskrivelse

a Lysstyrke og farve
b Døråbnerknop
c LED-indikator
d Taletast
e Mikrofon

Besvarelse af døropkald

Du kan tage imod samtalen inden for 45 sekunder, efter at den sidste ringtone har lydt, ved at trykke på taletasten. Samtalen afsluttes ved at trykke kort på taletasten. Det indvendige system overfører altid kun sprog i en retning og skifter automatisk. Fungerer det automatiske skift ikke på grund af meget støj ved dørstationen, kan taleretningen fra stationen til indendørs brug til dørstationen fremtvinges ved at trykke på taletasten og holde den nede.

Talelydstyrke

Når der findes en taleforbindelse, tryk da på taletasten og døråbner­ta­sten og hold dem nede i 3 sekunder. Lydstyrken kan øges i 5 trin ved at trykke på taletasten. Den indstillede lydstyrke gemmes med det samme.*

Aktivering af døråbner

Når De trykker på døråbnerknappen, åbnes den dør, hvor seneste opkald blev foretaget, i 3 sekunder.

Fkobling af ringeklokke

Denne funktion er kun tilgængelig, hvis der ikke er foretaget dørkald eller føres en samtale.

Trykkes to gange på taletasten, fra- og tilkobles alle ringetoner igen; som henvisning til, at lyden er blevet slukket, lyser LED-lampen rød. Når en besøgende ringer på døren, så længe stationen til indendørs brug står på mute, blinker LED-lampen.

Valg af dør station

Tryk på taletasten for at opbygge en forbindelse til dørstationen, hvor der sidst blev ringet fra.

Aktivering af lys

Trykkes to gange på døråbner­ta­sten, tændes belysningen, hvis din elektriker har tilsluttet denne.

Opkaldstone-melodi

Der kan vælges mellem 11 opkaldstone-melodier. Der indstilles altid opkaldstone-melodien til den dør, hvor der sidst blev ringet fra, tryk altså først på ringeklokken på hoveddøren eller entrédøren. (Til internt opkald eller gruppeopkald kan der også vælges en anden opkaldstone-melodi).

Ved et aktiveret opkald tryk da på taletasten og døråbner­ta­sten og hold dem nede i 3 sekunder.

Opkaldstone-melodien kan indstilles ved at trykke på taletasten. Den indstillede opkaldstone-melodi gemmes.*

Opkaldstonens lydstyrke

Taletasten og døråbner­ta­sten trykkes ned og holdes nede i 3 sekunder, den indstillede lydstyrke for opkaldstone høres. Lydstyrken kan øges i 5 trin ved at trykke på taletasten. Den indstillede lydstyrke gemmes med det samme.*

Talelydstyrke

Når der findes en taleforbindelse, tryk da på taletasten og døråbner­ta­sten og hold dem nede i 3 sekunder. Lydstyrken kan øges i 5 trin ved at trykke på taletasten. Den indstillede lydstyrke gemmes med det samme.*

Lysstyrke og farve

Lysstyrke og farve kan øges i 7 trin ved at trykke på tasterne. Den indstillede værdi gemmes med det samme.

Programmering af tryk

Tasterne kan også konfigureres med andre funktioner. Yderligere oplysninger fås hos Deres elinstallatør.

Vedligeholdelse

Rengør kun indendørsmodellen med en blød, fugtig klud, der er dypet i mildt sæbevand. Tør rengøring, skrappe rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen. Detaljerede plejetips kan downloades under www.siedle.com.

Service

Med hensyn til garanti gælder lovens bestemmelser. Udskiftning af enheden ved service foretages af Deres elinstallatør.

* Timeout for programmering efter 10 sekunder inaktivitet.